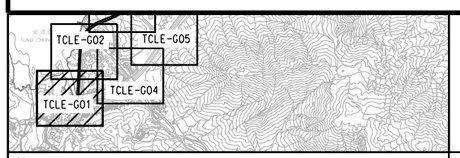
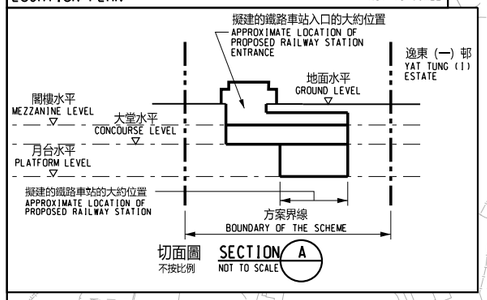
說明 NOTES

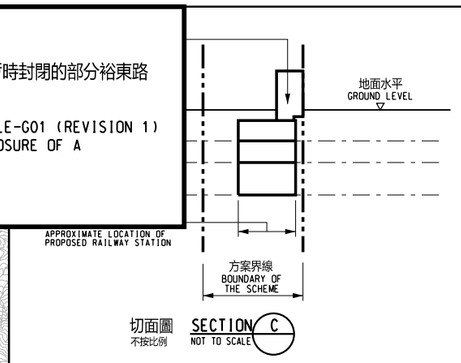
此圖根據第TCLE-G01號(修改1)圖則制定，以黃色標明將暫時封閉的部分裕東路路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. TCLE-G01 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF A SECTION OF YU TUNG ROAD (HIGHLIGHTED IN YELLOW).



位置圖 LOCATION PLAN 不按比例 NOT TO SCALE





接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 TCLE-G02
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. TCLE-G02

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 TCLE-G04
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. TCLE-G04

在工程進行中及完工後現有的車輛通道將會保留、改道或修改
EXISTING VEHICULAR ACCESS TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

現有的斜坡將會被修改
EXISTING SLOPE TO BE MODIFIED

緊急車輛通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

擬建的鐵路車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION ENTRANCE

逸東 (一) 邨
YAT TUNG (I) ESTATE

擬建的通風大樓的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION BUILDING

擬建在東涌西的鐵路車站的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT TUNG CHUNG WEST

現有的行人天橋斜道將會被拆除(重置安排將會在另一項正在規劃的工程項目進行)
EXISTING FOOTBRIDGE RAMP TO BE DEMOLISHED (REPROVISIONING ARRANGEMENT TO BE CARRIED OUT UNDER ANOTHER PROJECT UNDER PLANNING)

在工程進行中及完工後現有的道路及行人徑將會保留，改道或修改
EXISTING ROADS AND FOOTPATHS TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

裕東路
YU TUNG ROAD

擬設置的臨時施工區的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留及修改
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED AND MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

東涌道足球場
TUNG CHUNG ROAD SOCCER PITCH

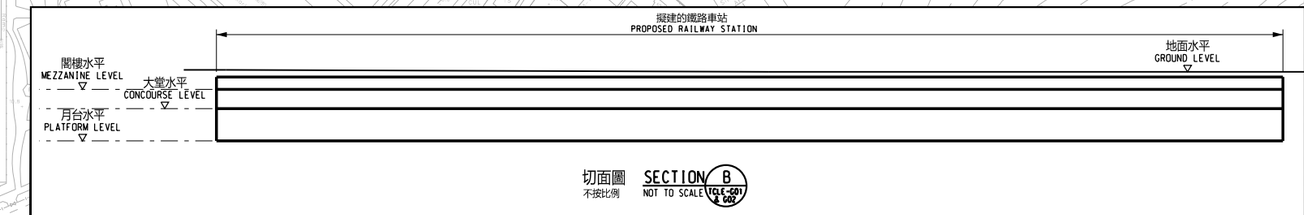
在不同施工階段部分土地將用作工地
PORTIONS OF LAND TO BE USED AS WORKS SITE DURING DIFFERENT STAGES OF CONSTRUCTION

松滿路 CHUNG MUN ROAD

東涌道 TUNG CHUNG ROAD

滿東邨
MUN TUNG ESTATE

1 A1
修訂方案界線
BOUNDARY OF SCHEME AMENDED



0 10 20 30 40 50 米 M
1 : 1000

一般說明 GENERAL NOTES :

1. 切面圖所示鐵路設施的形狀和輪廓均屬示意性質。
   GEOMETRY AND CONFIGURATION OF RAILWAY FACILITIES SHOWN IN SECTIONS ARE SCHEMATIC.
2. 所有在方案界線內的道路（包括行車道、行人徑及露天地方），無論有否在圖則中顯示，都有可能會永久或暫時封閉或大幅改動。
   ALL ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME, WHETHER OR NOT SHOWN ON THE DRAWINGS MAY BE CLOSED OR ALTERED SUBSTANTIALLY ON A PERMANENT OR TEMPORARY BASIS.
3. 除非圖則中特別註明，否則在方案界線內，或與方案界線毗鄰的所有建築物的海路、汽車通道及行人通道，包括逃生路徑，將會保留。
   UNLESS NOTED OTHERWISE ON THE DRAWINGS, MARINE ACCESS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES INCLUDING MEANS OF ESCAPE TO AND FROM ALL BUILDINGS WITHIN OR ADJACENT TO THE BOUNDARY OF THE SCHEME ARE TO BE MAINTAINED.
4. 所有水平均為約數，以米為單位，並高於香港的主水平基準。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM (mPD).
5. 圖則顯示的建造方法分界線只是大概位置，有關界線可因應當時的地盤情況而作出改動。
   BOUNDARIES SHOWN ON DRAWINGS FOR THE CONSTRUCTION METHODS TO BE CARRIED OUT ARE APPROXIMATE ONLY. THESE BOUNDARIES MAY BE ALTERED ON SITE TO SUIT PREVAILING SITE CONDITIONS.
6. 除非特別指明，所有在方案界線內現有的墓地及神龕將會保留。
   ALL EXISTING GRAVES AND SHRINES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME WILL BE RETAINED UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.

圖例 LEGEND :

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/ VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/ OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS BY BORED/ MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 可能在其上進行填海工程或其他工程的政府前濱或海床 GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬進行修改工程的現有東涌線 PROPOSED MODIFICATION WORKS OF THE EXISTING TUNG CHUNG LINE
- 現有的行人天橋斜道將被拆除 EXISTING FOOTBRIDGE RAMP TO BE DEMOLISHED
- 1 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION
1	13MAY22	KW	DC	DN	修訂項目A 1 AMENDMENT ITEM A1

SIGNED

溫健雄 WAN KIN HUNG
路政署
鐵路拓展處副處長(2)
GOVERNMENT ENGINEER/ RAILWAY DEVELOPMENT (2) HIGHWAYS DEPARTMENT

獲准發出 APPROVED FOR ISSUE

8/4/2025

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
東涌線延線
暫時封閉裕東路路段

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
TUNG CHUNG LINE EXTENSION
TEMPORARY CLOSURE OF A SECTION OF YU TUNG ROAD

圖號 DRAWING NO. TCLE/G01/0003/2

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: X:\CADD_Library\MicroStation\Workspace\plotdrv\PDF_Color_300dpi_080923.plt
PRINTED BY: 09/04/2025 8:33:07 Kelvinw
FILENAME: X:\Land\TUE\P000\Road_Closure\REV\Web\TUE-G01-0003-2.dgn